



**110881 / 110881MA - 110882 / 110882MA -  
110883 / 110883MA - 110884 / 110884MA -  
110885 / 110885MA - 110886 / 110886MA -  
110887 / 110887MA - 110888 / 110888MA -  
110894 / 110894MA**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique** : +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 2.0

Date de création : 2026-06-16

## Manuel d'utilisation original

|     |                                               |    |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 1   | Sécurité .....                                | 2  |
| 1.1 | Explication des avertissements .....          | 2  |
| 1.2 | Consignes de sécurité .....                   | 3  |
| 1.3 | Utilisation conforme à l'usage .....          | 6  |
| 1.4 | Utilisation non conforme à l'usage .....      | 6  |
| 2   | Généralités .....                             | 7  |
| 2.1 | Responsabilité et garantie .....              | 7  |
| 2.2 | Protection des droits d'auteur .....          | 7  |
| 2.3 | Déclaration de conformité .....               | 7  |
| 3   | Transport, emballage et stockage .....        | 8  |
| 3.1 | Inspection suite au transport .....           | 8  |
| 3.2 | Emballage .....                               | 8  |
| 3.3 | Stockage .....                                | 8  |
| 4   | Paramètres techniques .....                   | 9  |
| 4.1 | Indications techniques .....                  | 9  |
| 4.2 | Éléments de l'appareil .....                  | 17 |
| 4.3 | Fonctions de l'appareil .....                 | 17 |
| 5   | Installation et utilisation .....             | 18 |
| 5.1 | Installation .....                            | 18 |
| 5.2 | Utilisation .....                             | 20 |
| 6   | Nettoyage et maintenance .....                | 26 |
| 6.1 | Consignes de sécurité pour le nettoyage ..... | 26 |
| 6.2 | Nettoyage .....                               | 27 |
| 6.3 | Maintenance .....                             | 27 |
| 7   | Défaillances possibles .....                  | 28 |
| 8   | Élimination des déchets .....                 | 30 |



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

**REMARQUE !**

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne vienne en contact avec le connecteur de l'appareil ou la fiche secteur. L'humidité peut entraîner des risques électriques ou endommager l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de montage ou de démontage, des opérations de nettoyage ou d'entretien, ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour ce faire, retirez complètement la fiche secteur de la prise murale.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

### **Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !**

FR

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.

## Sécurité

---

- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

### Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entrainement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

FR

### Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

### Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.
- Ne percer aucun trou dans l'appareil et n'y installer aucun autre dispositif.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

### 1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Refroidissement de produits alimentaires adaptés.

**Cet appareil est destiné à être utilisé à des températures ambiantes ne pouvant pas dépasser + 30 °C.**

FR

### 1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Conservation d'objets et de liquides inflammables ou explosifs, comme l'éther, le kérosène ou les colles ;
- Conservation de matières explosives comme les aérosols avec des gaz propulseurs ;
- Conservation de produits pharmaceutiques ou de sang conservé ;
- Conservation d'animaux vivants.

## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Indications techniques

#### Modèle / propriétés des tables réfrigérées

- Type de réfrigérateur : table réfrigérée professionnelle
- Forme de construction : horizontale
- Matériau : CNS 18/10
- Matériau du plan de travail : CNS 18/10
- Refroidissement : air ventilé
- Armoires et tiroirs réfrigérés
- Classe de climatisation : 4
- GWP : 3
- Réglage de la température : électronique, par incréments de 0,1 °C
- Plage de température : 0 °C à 10 °C
- Commande : électronique, bouton
- Thermostat
- Écran d'affichage numérique
- Interrupteur de marche/arrêt
- Témoin lumineux de contrôle : Marche/arrêt
- Fonction de dégivrage automatique
- Évaporation de l'eau de dégivrage
- Hauteur réglable 850 – 900 mm
- Type de porte : porte(s) à battant
- Butée de porte à droite/à gauche, réversible
- Type de tablette intermédiaire : grille, acier, revêtu de plastique
- Distance entre les niveaux : 70 mm
- Tablettes à hauteur réglable
- Charge max. par tiroir: 40 kg
- Tables réfrigérées disponibles sur demande :
  - avec roulettes pivotantes (toutes)
  - avec portes vitrées (appareils avec portes)

FR

**Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !**

|                                           |                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Nom :</b>                              | <b>Table réfrigérée T2/T2MA</b> |
| N° de l'article :                         | <b>110881 / 110881MA</b>        |
| Nombre d'armoires :                       | 2                               |
| Dimensions de l'armoire (L x P x H), mm : | 335 x 570 x 554                 |
| Nombre de portes :                        | 2                               |
| Nombre de glissières :                    | 2                               |
| Nombre de grilles :                       | 2                               |
| Dimensions de grilles (L x P x H), mm :   | 325 x 530 x 10                  |
| EEI :                                     | 44.38                           |
| Classe d'efficacité énergétique :         | C (EU Nr. 2015 / 1094)          |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :    | 2.62                            |
| Consommation énergétique en kWh/an :      | 956                             |
| Réfrigérant / quantité en kg :            | R600a / 0,064                   |
| Puissance de raccordement :               | 0,35 kW / 230 V / 50 Hz         |
| Dimensions (L x P x H) en mm :            | 1.345 x 700 x 850               |
| Poids en kg :                             | 95 / *96                        |

**FR**
**Tables réfrigérées MA avec bordure 50 mm**

\* Poids des tables réfrigérées avec bordure

## Paramètres techniques

|                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                                    | <b>Table réfrigérée S2T1-150/S2T1-150MA</b> |
| <b>N° de l'article :</b>                        | <b>110882 / 110882MA</b>                    |
| <b>Nombre d'armoires :</b>                      | 1                                           |
| <b>Dimensions de l'armoire (L x P x H), mm:</b> | 335 x 570 x 554                             |
| <b>Nombre de portes :</b>                       | 1                                           |
| <b>Nombre de glissières :</b>                   | 1                                           |
| <b>Nombre de grilles :</b>                      | 1                                           |
| <b>Dimensions de grilles (L x P x H), mm :</b>  | 325 x 530 x 10                              |
| <b>Nombre de tiroirs :</b>                      | 2                                           |
| <b>Tiroirs de format standard :</b>             | 1/1 GN                                      |
| <b>Profondeur maximale du bac GN en mm :</b>    | 150                                         |
| <b>Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm :</b> | 299 x 572 x 190                             |
| <b>EEL :</b>                                    | 45.16                                       |
| <b>Classe d'efficacité énergétique :</b>        | C (EU Nr. 2015 / 1094)                      |
| <b>Consommation énergétique en kWh/24 h :</b>   | 2.62                                        |
| <b>Consommation énergétique en kWh/an :</b>     | 956                                         |
| <b>Réfrigérant / quantité en kg :</b>           | R600a / 0,064                               |
| <b>Puissance de raccordement :</b>              | 0,35 kW / 230 V / 50 Hz                     |
| <b>Dimensions (L x P x H) en mm :</b>           | 1.345 x 700 x 850                           |
| <b>Poids en kg :</b>                            | 104 / *105                                  |

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                             | <b>Table réfrigérée S4-150/S4-150MA</b> |
| N° de l'article :                        | <b>110883 / 110883MA</b>                |
| Nombre de tiroirs :                      | 4                                       |
| Tiroirs de format standard :             | 1/1 GN                                  |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :    | 3 x 150, 1 x 100                        |
| Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm : | 299 x 572 x 190                         |
| EEL :                                    | 46.68                                   |
| Classe d'efficacité énergétique :        | C (EU Nr. 2015 / 1094)                  |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :   | 2.62                                    |
| Consommation énergétique en kWh/an :     | 956                                     |
| Réfrigérant / quantité en kg :           | R600a / 0,064                           |
| Puissance de raccordement :              | 0,35 kW / 230 V / 50 Hz                 |
| Dimensions (L x P x H) en mm :           | 1.345 x 700 x 850                       |
| Poids en kg :                            | 111 / *112                              |

**FR**

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                             | <b>Table réfrigérée S6-150/S6-150MA</b> |
| N° de l'article :                        | <b>110884 / 110884MA</b>                |
| Nombre de tiroirs :                      | 6                                       |
| Tiroirs de format standard :             | 1/1 GN                                  |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :    | 100                                     |
| Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm : | 299 x 572 x 110                         |
| EEL :                                    | 54.32                                   |
| Classe d'efficacité énergétique :        | D (EU Nr. 2015 / 1094)                  |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :   | 3.04                                    |
| Consommation énergétique en kWh/an :     | 1109                                    |
| Réfrigérant / quantité en kg :           | R600a / 0,098                           |
| Puissance de raccordement :              | 0,35 kW / 230 V / 50 Hz                 |
| Dimensions (L x P x H) en mm :           | 1.345 x 700 x 850                       |
| Poids en kg :                            | 131 / *132                              |

## Paramètres techniques

|                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                             | <b>Table réfrigérée S2T2-150/S2T2-150MA</b> |
| N° de l'article :                        | <b>110885 / 110885MA</b>                    |
| Nombre d'armoires :                      | 2                                           |
| Dimensions de l'armoire (L x P x H) mm : | 335 x 570 x 554                             |
| Nombre de portes :                       | 2                                           |
| Nombre de glissières :                   | 2                                           |
| Nombre de grilles :                      | 2                                           |
| Dimensions de grilles (L x P x H), mm :  | 325 x 530 x 10                              |
| Nombre de tiroirs :                      | 2                                           |
| Tiroirs de format standard :             | 1/1 GN                                      |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :    | 150                                         |
| Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm : | 299 x 572 x 190                             |
| EEI :                                    | 47.64                                       |
| Classe d'efficacité énergétique :        | C (EU Nr. 2015 / 1094)                      |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :   | 3.0                                         |
| Consommation énergétique en kWh/an :     | 1095                                        |
| Réfrigérant / quantité en kg :           | R600a / 0,064                               |
| Puissance de raccordement :              | 0,452 kW / 230 V / 50 Hz                    |
| Dimensions (L x P x H) en mm :           | 1.795 x 700 x 850                           |
| Poids en kg :                            | 131 / *132                                  |

|                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                                    | <b>Table réfrigérée S4T1-150/S4T1-150MA</b> |
| <b>N° de l'article :</b>                        | <b>110886 / 110886MA</b>                    |
| <b>Nombre d'armoires :</b>                      | 1                                           |
| <b>Dimensions de l'armoire (L x P x H) mm :</b> | 335 x 570 x 554                             |
| <b>Nombre de portes :</b>                       | 1                                           |
| <b>Nombre de glissières :</b>                   | 1                                           |
| <b>Nombre de grilles :</b>                      | 1                                           |
| <b>Dimensions de grilles (L x P x H), mm :</b>  | 325 x 530 x 10                              |
| <b>Nombre de tiroirs :</b>                      | 4                                           |
| <b>Tiroirs de format standard :</b>             | 1/1 GN                                      |
| <b>Profondeur maximale du bac GN en mm :</b>    | 150                                         |
| <b>Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm :</b> | 299 x 572 x 190                             |
| <b>EEI :</b>                                    | 48.45                                       |
| <b>Classe d'efficacité énergétique :</b>        | C (EU Nr. 2015 / 1094)                      |
| <b>Consommation énergétique en kWh/24 h :</b>   | 3.0                                         |
| <b>Consommation énergétique en kWh/an :</b>     | 1095                                        |
| <b>Réfrigérant / quantité en kg :</b>           | R600a / 0,064                               |
| <b>Puissance de raccordement :</b>              | 0,452 kW / 230 V / 50 Hz                    |
| <b>Dimensions (L x P x H) en mm :</b>           | 1.795 x 700 x 850                           |
| <b>Poids en kg :</b>                            | 133 / *134                                  |

## Paramètres techniques

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                             | <b>Table réfrigérée S6-150/S6-150MA</b> |
| N° de l'article :                        | <b>110887 / 110887MA</b>                |
| Nombre de tiroirs :                      | 6                                       |
| Tiroirs de format standard :             | 1/1 GN                                  |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :    | 5 x 150, 1 x 100                        |
| Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm : | 299 x 572 x 190                         |
| EEI :                                    | 49.97                                   |
| Classe d'efficacité énergétique :        | C (EU Nr. 2015 / 1094)                  |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :   | 3.0                                     |
| Consommation énergétique en kWh/an :     | 1095                                    |
| Réfrigérant / quantité en kg :           | R600a / 0,064                           |
| Puissance de raccordement :              | 0,452 kW / 230 V / 50 Hz                |
| Dimensions (L x P x H) en mm :           | 1.795 x 700 x 850                       |
| Poids en kg :                            | 144 / *145                              |

|                                          |                                           |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Nom :</b>                             | <b>Table réfrigérée S9-100 / S9-100MA</b> |
| N° d'article :                           | <b>110888 / 110888MA</b>                  |
| Nombre de tiroirs :                      | 9                                         |
| Tiroirs de format standard :             | 1/1 GN                                    |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :    | 100                                       |
| Dimensions du tiroir (L x P x H) en mm : | 299 x 572 x 100                           |
| EEI :                                    | 58.55                                     |
| Classe d'efficacité énergétique :        | D (EU Nr. 2015 / 1094)                    |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :   | 3.48                                      |
| Consommation énergétique en kWh/an :     | 1271                                      |
| Réfrigérant / quantité en kg :           | R600a / 0,098                             |
| Puissance de raccordement :              | 0,452 kW   220-240 V   50 Hz              |
| Dimensions (L x P x H) en mm :           | 1.792 x 700 x 850                         |
| Poids en kg :                            | 171 / *172                                |

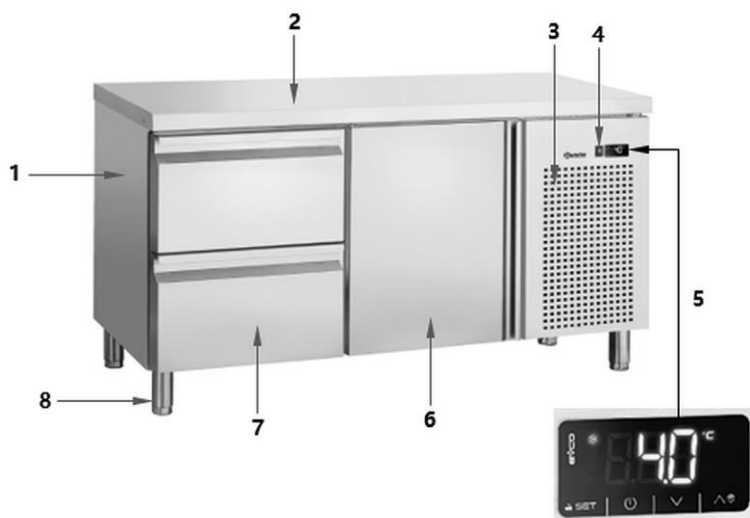
FR

|                                         |                            |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| Nom :                                   | Table réfrigérée T3 / T3MA |
| N° d'article :                          | 110894 / 110894MA          |
| Nombre d'armoires :                     | 1                          |
| Dimensions de l'armoire (L x P x H) mm: | 1.250 x 585 x 500          |
| Format normé de l'armoire :             | 1/1 GN                     |
| Profondeur maximale du bac GN en mm :   | 40                         |
| Nombre de glissières :                  | 3                          |
| Nombre de portes :                      | 3                          |
| Nombre de grilles :                     | 3                          |
| Dimensions de grilles (L x P x H), mm : | 325 x 530 x 10             |
| EEI :                                   | 46.86                      |
| Classe d'efficacité énergétique :       | C (EU Nr. 2015 / 1094)     |
| Consommation énergétique en kWh/24 h :  | 3.0                        |
| Consommation énergétique en kWh/an :    | 1095                       |
| Réfrigérant / quantité en kg :          | R600a / 0,064              |
| Puissance de raccordement :             | 0,414 kW / 230 V / 50 Hz   |
| Dimensions (L x P x H) en mm :          | 1.792 x 700 x 850          |
| Poids en kg :                           | 111 / *112                 |

FR

Retrouvez plus d'informations concernant l'appareil sur notre site web [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) ou dans les informations fournies, conformément au règlement (UE) 2015/1094 dans la base de données des produits à l'adresse <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Saisir le numéro de l'article pour le modèle donné.

## 4.2 Éléments de l'appareil



- |                                        |                                                                        |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. Corps                               | 2. Table de travail                                                    |
| 3. Orifices de ventilation             | 4. Interrupteur Marche/Arrêt avec témoin d'alimentation intégré (vert) |
| 5. Régulateur numérique de température | 6. Porte                                                               |
| 7. Tiroir                              | 8. Pieds (4x) à hauteur réglable                                       |

FR

## 4.3 Fonctions de l'appareil

Il est possible de refroidir et de conserver les produits alimentaires et les plats préparés, en les plaçant dans des récipients adaptés et à des températures adaptées.

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.**

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

#### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



#### ATTENTION !

##### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
  - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
  - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
  - Assurer une position stable.
  - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
  - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.

- Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits directement exposés au soleil ou à proximité des sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, appareils chauffants, etc.). Les sources de chaleur peuvent avoir un impact négatif sur la consommation d'énergie et limiter les fonctions de l'appareil.
- L'appareil doit être placé de manière à assurer une circulation d'air suffisante. Ne pas bloquer ni ne couvrir les orifices de ventilation sur la paroi arrière de l'appareil.
- Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits exposés à une grande humidité de l'air. L'humidité relative de l'air à l'endroit de l'installation doit être de 55 % au maximum. Une trop grande humidité peut avoir un impact négatif sur la puissance frigorifique de l'appareil.
- L'appareil peut être installé uniquement dans des pièces où la température ambiante est de 10 °C à 30 °C.
- Pour éviter l'endommagement du compresseur, lors de l'installation ou du transport de l'appareil, ne pas l'incliner à un angle supérieur à 45°.
- Pour installer l'appareil, suivre la procédure suivante :
  - Retirer l'emballage de l'appareil sauf la palette.
  - Soulever l'appareil à l'aide d'un chariot élévateur et le transporter à l'endroit de son installation. Veiller à ne pas endommager l'appareil. Contrôler la stabilité, pour ne pas perdre l'équilibre de l'appareil.
  - Il est interdit de tirer ou de pousser l'appareil, il risque de basculer et de tomber. Cela peut endommager les éléments extérieurs ou les pieds.
  - Une fois l'appareil transporté à l'endroit de son installation, retirer la palette.
  - Mettre à niveau l'appareil en vissant ou en dévissant les pieds.
  - Enfin, retirer le film de protection de l'appareil.

### Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

- Avant la première utilisation, laissez l'appareil pendant au moins 2 heures avant de le brancher.
- Après une panne de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, attendre au moins 5 minutes avant de brancher de nouveau l'appareil à l'alimentation électrique.

## 5.2 Utilisation

### Consignes pour l'utilisateur

- Remplir la table réfrigérée seulement si l'affichage numérique affiche la température réglée atteinte.
- Ne pas placer dans la table réfrigérée de plats ou de liquides chauds ni de produits alimentaires non couverts.
- Pour la conservation des produits alimentaires et des boissons, utiliser des récipients fermés hermétiquement, pour protéger le goût des produits alimentaires et des boissons et éviter que les odeurs se mélangent dans la table réfrigérée.
- Lors du premier remplissage de la table réfrigérée ou son remplissage complet, veiller à n'ouvrir et ne remplir qu'un seul tiroir, pour que l'appareil ne bascule pas.
- En plaçant les produits alimentaires dans la table réfrigérée, veiller à maintenir une distance suffisante entre les parois intérieures de l'appareil et les produits alimentaires conservés pour assurer la libre circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil.
- Une quantité plus élevée de produits alimentaires conservés dans la table réfrigérée et l'ouverture trop longue de la porte/du tiroir entraînent une plus grande consommation de l'énergie.
- Pour réduire la perte de l'air froid, la période d'ouverture de la porte/des tiroirs devrait être la plus courte possible. De plus, ne pas ouvrir la porte / les tiroirs trop souvent.
- Afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs dans la table réfrigérée, respecter les dates de péremption des produits alimentaires.

### Préparation de l'appareil

1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du point **6 « Nettoyage »**.
2. Enfin, sécher soigneusement l'appareil et les accessoires.
3. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
4. Positionner la touche marche/arrêt sur la position « I », pour allumer l'appareil. Le témoin vert d'alimentation de l'interrupteur marche/arrêt s'allume.

Une fois l'appareil allumé, les témoins LED  et  s'allument sur l'affichage numérique.

L'affichage numérique affiche ensuite la température réglée par défaut.

5. Avant la première utilisation de la table réfrigérée, avant d'y placer les produits alimentaires, attendre que l'appareil atteigne la température requise.

### Fonctions des éléments de commande et des affichages



|    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. |    | Indicateur LED ventilateur<br>LED allumé : ventilateur activé<br>LED clignotant: départ différé après dégivrage                                                                                                                                        |
| 2. |    | Indicateur LED processus de dégivrage<br>LED allumé : dégivrage en cours<br>LED clignotant : écoulement en cours                                                                                                                                       |
| 3. |    | Indicateur LED compresseur<br>LED allumé : compresseur activé<br>LED clignotant :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– réglage des paramètres du mode de réfrigération en cours</li> <li>– le fusible du compresseur s'est enclenché</li> </ul> |
| 4. |                                                                                     | Écran d'affichage numérique                                                                                                                                                                                                                            |
| 5. |  | Indicateur LED mode économie d'énergie<br>LED et affichage numérique allumés : fonction d'économie d'énergie activée<br>LED et affichage numérique éteints : appareil en mode « veille »<br>Appuyer sur la touche pour activer l'affichage             |
| 6. |  | LED degrés Celsius<br>LED allumé : l'unité de mesure de la température est le degré Celsius                                                                                                                                                            |

|     |                                                                                   |                                                                                                   |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.  |  | LED degrés Fahrenheit<br>LED allumé : l'unité de mesure de la température est le degré Fahrenheit |
| 8.  |  | Indicateur LED ON/Standby<br>LED allumé : appareil éteint (Standby)                               |
| 9.  |  | Touche d'augmentation de la valeur des paramètres / dégivrage manuel                              |
| 10. |  | Touche de diminution de la valeur des paramètres                                                  |
| 11. |  | Touche MARCHE/Standby                                                                             |
| 12. |  | Touche de programmation                                                                           |

### Généralités

L'appareil peut afficher les états suivants :

- **ON**: l'appareil est branché à l'alimentation électrique et mis en marche à l'aide de la touche marche/arrêt. Il est possible d'activer le régulateur de température.
- **Standby** : l'appareil est branché à l'alimentation électrique, mais l'appareil lui-même est éteint par le logiciel, le régulateur de température est éteint.
- **OFF**: l'appareil n'est pas branché à l'alimentation électrique.

FR

### Mise en marche de l'appareil

1. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
2. Mettre en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt se trouvant à l'avant de l'appareil.

Le témoin d'alimentation intégré (vert) s'allumera alors.

3. S'assurer que les touches du régulateur de température numérique ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus (de décongélation, de refroidissement, etc.) n'est en cours.

4. Maintenir pressée la touche  pendant 4 secondes.

Le témoin LED  clignote et l'appareil passe en mode Standby.

Le témoin LED  reste allumé aussi longtemps que l'appareil reste dans ce mode.

5. De nouveau appuyer sur et maintenir pressée la touche , pour passer en mode ON.

### Verrouillage / déverrouillage des touches

Verrouillage des touches :

1. S'assurer qu'aucun processus n'est en cours.
2. Ne saisir aucune donnée pendant 30 secondes ; le message « Loc » sera affiché pendant 1 seconde sur l'affichage numérique, et le clavier sera verrouillé automatiquement.

Les fonctions suivantes ne sont pas accessibles lorsque les touches sont verrouillées :

- mise en marche/arrêt de l'appareil
- affichage de la température mesurée par les sondes
- activation du dégivrage manuel
- réglage de la température de travail

Si vous essayez d'effectuer ces réglages, le message « Loc » s'affichera pendant 1 seconde sur l'affichage numérique.

FR

3. Avant de saisir les données, déverrouiller les touches.
4. Pour déverrouiller les touches, maintenir pressée une des touches pendant 2 secondes.

L'affichage numérique affiche pendant 1 seconde le message « UnL ».

### Écran d'affichage numérique

Lorsque l'appareil est allumé, l'affichage numérique affiche en mode normal la température à l'intérieur de l'appareil. Cela ne concerne pas le processus de dégivrage lors duquel le message « dEF » est affiché sur l'affichage numérique.

Lorsque l'appareil est éteint à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, l'affichage numérique est également éteint.

Lorsque l'appareil est en mode « veille », le témoin LED  est allumé.

### Dégivrage automatique

Le dégivrage de l'appareil se fait automatiquement par l'évaporation de l'eau. L'appareil est réglé par défaut pour réaliser un dégivrage automatique toutes les 6 heures.

Le premier cycle de dégivrage commence à la première mise en marche de l'appareil.

Le dégivrage dure 20 minutes. Le cycle de dégivrage suivant commence après 6 heures.

### Activation du dégivrage manuel

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.
2. Maintenir pressée la touche  pendant 5 secondes.  
Le dégivrage s'active immédiatement.

Le témoin LED de dégivrage  s'allume et reste allumé tout au long du processus de dégivrage.

Le processus de dégivrage suivant commence après 6 heures.

### Modification / réglage de la valeur de consigne de la température

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.
2. Appuyer brièvement sur la touche  SET .

Le témoin LED  clignote.

3. Dans les 15 secondes, appuyer brièvement sur la touche  ou  .  
L'affichage numérique affiche les paramètres r1 (température min.) et r2 (température max.).

4. Pour confirmer, appuyer brièvement sur la touche  ou ne saisir aucune donnée pendant 15 secondes.

Le témoin LED  s'éteint et l'appareil arrête les réglages.

### INDICATION !

**Si d'autres réglages des paramètres doivent être réalisés, contacter le service client.**

### Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, régler l'interrupteur marche/arrêt sur la position « O » (ARRÊT).
2. Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !).

## 6 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

### 6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

FR

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

## **6.2 Nettoyage**

1. Nettoyer la machine régulièrement.
2. Retirer de l'appareil tous les objets et les conserver pendant ce temps dans une pièce fraîche ou dans un réfrigérateur.
3. Retirer de l'appareil les tablettes (si comprises dans l'appareil).
4. Nettoyer les tablettes à l'aide d'un produit nettoyant doux, un chiffon doux ou une éponge et à l'eau chaude.
5. Rincer les tablettes intermédiaires à l'eau claire et sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.
6. Nettoyer les tablettes sur la porte et les tiroirs de l'intérieur à l'aide d'un produit désinfectant destiné au contact avec les aliments.
7. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide.
8. À la fin, toutes les surfaces lavées doivent être soigneusement séchées.
9. Laisser la porte/les tiroirs ouverts après le nettoyage, pour que l'appareil puisse complètement sécher.
10. Éliminer régulièrement la poussière et les touffes qui s'accumulent sur la paroi arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse souple ou d'une époussette.
11. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, le nettoyer selon les consignes ci-dessus. Laisser l'appareil ouvert pour éviter la formation d'odeurs désagréables à l'intérieur de l'appareil.

**FR**

## **6.3 Maintenance**

Pour assurer un long fonctionnement correct du refroidisseur, faire appel à un spécialiste qualifié et réaliser les opérations suivantes régulièrement :

- nettoyage du condensateur (chambre avant droite) à l'aide d'outils adaptés (aspirateur ou brosse souple) ;
- contrôle des connexions électriques ;
- contrôle du thermostat et du capteur.

## 7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service. Indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

| Erreur                                  | Cause probable                                        | Solution                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manque de refroidissement               | La fiche est branchée incorrectement                  | Retirez la fiche et la brancher correctement à la prise                                                                                                                             |
|                                         | Le fusible de l'alimentation électrique est endommagé | Vérifier le disjoncteur, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise                                                                                                    |
|                                         | Absence de courant                                    | Vérifier l'alimentation électrique                                                                                                                                                  |
|                                         | Le thermostat est endommagé                           | Contacteur le service après-vente                                                                                                                                                   |
|                                         | Fiche endommagée                                      | Contacteur le service après-vente                                                                                                                                                   |
| Puissance de réfrigération insuffisante | Réglage de la température incorrect                   | Vérifier le réglage de la température, pour afficher la valeur réglée appuyer sur la touche  SET |

## Défaillances possibles

| Erreur                                  | Cause probable                                         | Solution                                                                                                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance de réfrigération insuffisante | Ensoleillement direct ou source de chaleur à proximité | Éloigner l'appareil des sources de chaleur                                                                   |
|                                         | Mauvaise circulation de l'air autour de l'appareil     | Assurer une distance suffisante des parois et autres objets                                                  |
|                                         | Les produits placés sont trop chauds.                  | Laisser le produit alimentaire refroidir avant de le placer dans l'appareil                                  |
|                                         | Répartition incorrecte des produits dans l'appareil    | Assurer des distances suffisantes entre les produits dans l'appareil, ne pas couvrir les orifices d'aération |
|                                         | Appareil surchargé                                     | Éviter de surcharger l'appareil, retirer le surplus de produits alimentaires                                 |
|                                         | Le condenseur est bouché par la poussière              | Nettoyer soigneusement le condensateur                                                                       |
| Des bruits forts ou bizarres            | L'appareil n'est pas placé sur une surface plane       | Installer l'appareil sur une surface plane, le mettre à niveau à l'aide des pieds réglables en hauteur       |
|                                         | La porte/les tiroirs ne sont pas fermés                | Bien fermer la porte/les tiroirs                                                                             |
|                                         | L'appareil touche les parois ou d'autres objets        | Assurer une distance suffisante des parois et autres objets                                                  |

FR

### 8 Élimination des déchets

#### Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

#### Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.